



# SREBRNE SZKOŁY

S I L V E R   S C H O O L S

# **SREBRNE SZKOŁY**

S I L V E R S C H O O L S

Katalog towarzyszący wystawie zorganizowanej w cyklu Srebrne Szkoły w ramach Legnickiego Festiwalu SREBRO przez Galerię Sztuki w Legnicy w terminie 4 maja – 5 czerwca 2022.

Zadanie dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury. Legnicki Festiwal SREBRO został zorganizowany dzięki pomocy finansowej Prezydenta Miasta Legnicy.

The catalogue accompanying the exhibition from the Silver Schools series, organized within the framework of the Legnica Jewellery Festival SILVER by the Gallery of Art in Legnica from the 4th of May to the 5th of June, 2022.

Co-financed by the Ministry of Culture, National and Heritage from the Culture Promotion Fund. Legnica Jewellery Festival SILVER was organised with the support of the Mayor of Legnica City

## W KONTAKCIE. Wystawa prac pedagogów i studentów Wydziału Projektowania w Metalu Wyższej Szkoły Nauk Stosowanych i Sztuki w Hildesheim, Niemcy.

Na Wydziale Projektowania w Metalu Wyższej Szkoły Nauk Stosowanych i Sztuki HAWK w Hildesheim przenikają się konteksty sztuki, wzornictwa i rzemiosła. Studenci rozwijają swoją twórczą postawę i badania w takich obszarach jak tworzenie biżuterii i obiektów związanych z ciałem, naczyń i przedmiotów związanych z kulturą jedzenia, architektura oraz tworzenie prac nawiązujących do przestrzeni.

Kompleksowe zrozumienie znaczenia, kontekstu oraz wzajemnych relacji materiałów i kształtów jest fundamentem pracy twórczej, której celem jest pełne oddanie idei, narracji i zastosowań. Powstające w naszych pracowniach obiekty uwzględniają aspekty estetyczne, kulturowe i fizyczne, co znajduje odzwierciedlenie w analogowych i cyfrowych przekształceniach i technikach.

Stale zmieniające się środowisko, aktualne zagadnienia kulturowe i społeczne oraz indywidualne doświadczenia związane z tymi kontekstami, to główne tematy badań artystycznych i procesów projektowych w Hildesheim. Wywołujące je pytania są przedmiotem dialogu między uczniami i nauczycielami.

Pomysły dotyczące samodzielnie opracowanych koncepcji lub motywów wymagają dogłębnych badań empirycznych. Ich ambicją jest

nauczenie się kontekstualizacji własnej postawy artystycznej, tak by zrozumieć ją w szerszym kontekście i uwidocznić ją dla odbiorcy lub użytkownika poprzez realizację-materializację. Dokumentacja i prezentacja tych procesów jest częścią tej praktyki estetycznej.

Celem naszych kursów jest towarzyszenie studentom i zachęcanie ich do znalezienia własnej formy ekspresji w procesie twórczym oraz rozwijanie poczucia autentyczności. Formy wyrazu artystycznego są dowolne, a możliwości bardzo różnorodne. Naczynie, mebel, biżuteria, przedmiot związany z ciałem lub przestrzenią – wszystkie mogą reprezentować postawę artystyczną. W ten sposób rezultaty aktów kreacji mogą być formami użytkowymi lub stanowić niezależne realizacje artystyczne.

Nasi uczniowie wnoszą różny poziom wcześniejszej wiedzy na temat technik wytwarzania i znajomości materiałów. W naszych warsztatach (złotniczym i kowalskim) otrzymują indywidualne propozycje technik i wykorzystują je w kreatywny, innowacyjny i profesjonalny sposób.

Studia na Wydziale Projektowania w Metalu obejmują różnorodne wymiary i interakcje przestrzeni, ciała i materiału:

- ▶ biżuteria i przedmioty związane z ciałem
- ▶ naczynia i przedmioty związane z kulturą jedzenia
- ▶ architektura i prace związane z przestrzenią

Wspieramy interdyscyplinarną wymianę pomiędzy poszczególnymi obszarami nauczania na wydziale, a także pomiędzy wydziałami i uniwersytetami. Opierając się na sześciomiesięcznym kursie licencjackim, promujemy dalszy rozwój indywidualnych umiejętności twórczych w ramach czterosemestralnego kursu magisterskiego, aby poszerzyć zrozumienie i wzmocnić związek między praktyką a teorią.

W Wyższej Szkole Nauk Stosowanych i Sztuki HAWK w Hildesheim można wybrać jeden główny kierunek studiów spośród dziewięciu obszarów kompetencji, a jednocześnie zdobyć interdyscyplinarną wiedzę i doświadczenie w ramach kursów z pozostałych obszarów: projektowanie reklamy, branding, środowiska cyfrowe, projektowanie kolorystyki, projektowanie graficzne, architektura wnętrz, projektowanie w metalu, projektowanie oświetlenia oraz projektowanie produktu.



## IN TOUCH – an exhibition by the Metal design department at the HAWK – University of Applied Science and Arts Hildesheim

In the department of Metal design at the HAWK University of Applied Science and Arts Hildesheim, we combine the contexts of art, design and craftsmanship. Jewelry and body-related objects, vessels and objects in relation to table culture as well as architecture and space-related works are the fields in which our students find their approach and investigation.

The creative basis for this is a comprehensive understanding of the meaning, context and relation of materials and shapes in order to reflect the idea, the narration, the function or the application. Aesthetic, cultural and physical aspects are addressed and used in analogue and digital transformations and techniques.

Central intentions for the artistic researches and design processes are our constantly changing environment, current cultural and social affairs and the individual encounters to those contexts. The evoking questions are reflected together within the dialogues between the students and teachers.

These approaches stand in direct contact to a self-developed concept or motif and involve in-depth research in practice in order to build up a significant artistic position. The ambition of the studies is to learn to contextualize one's own position to understand it in the larger context and to be able to make it visible to the recipient or user through the realization-materialization. The documentation of these processes as well as the presentation are part of this aesthetic practice.

Therefore, the aim in our courses is to accompany and encourage the students to find their own form of expression in the process and develop a sense of authenticity. The artistic forms of expression are free, the possibilities very diverse. A vessel, a piece of furniture,

a piece of jewelry, an object related to the body or space can represent an artistic position. Thus, the results find themselves between use-oriented, applied or free artistic representations.

Our students bring different levels of prior knowledge of manufacturing techniques and an understanding of materials. In our workshops (goldsmith-, silversmith – and blacksmith workshop) the students receive individual offers of techniques and use them creatively, innovatively and professionally.

The studies in the Metal design department range between the diverse dimensions and the interaction of space, body and material:

- ▶ Jewelry and body-related objects
- ▶ Vessels and objects in relation to table culture
- ▶ Architecture and space-related works

An interdisciplinary exchange between the teaching areas of the faculty as well as across faculties and universities is supported. Building on the six-semester bachelor's course, we promote the further development of the individual creative skills in the four-semester master's course to expand the understanding and relation between practice and theory.

At the HAWK University of Applied Science and Arts Hildesheim, you chose one main department from the nine fields of competences and at the same time gain interdisciplinary knowledge and experience from courses in the other fields of competence: Advertising Design, Branding Design, Digital Environments, Colour Design, Graphic Design, Interior Architecture, Metal Design, Lighting Design and Product Design.



**HAWK – University of Applied Science and Arts**  
Hildesheim/Holzminden/Göttingen

**Prof. Melanie Isverding**

Metal Design | Jewellery + Body-related Objects

**STUDENCI**  
**STUDENTS**

Nadine Anklam

Tobias Behley

Laura Bültemann

Wiebke Busse

Kai Ehelechner

Imke Ganteför

Lilli Margarita Gruber

Ursula Hähner

Anna Hübner

Cathleen Kämpfe

Sujin Kim

Jonas Quirin Leikauf

Lorain Mair

Catharina Mohr

Maja Prassol

Tina Schönheit

Viktoria Schuhmann

Lena Schüler

Jonas Schwalenberg

Gabriele Semmelroggen

Max Siebenäuger

Miko Stephan

Tim Udvardi-Lakos

Leo Wagner

Anna Warnebolt

Kaya Weber

Marleen Wysocki

**WYKŁADOWCY I MENTORZY**  
**LECTURERS AND MENTORS**

Hartwig Gerbracht

Melanie Isverding

Sham Patwardhan-Joshi

Ellen Ropeter

Cord Theinert



► ANNA WARNEBOLT

*RECORDATIO* brosza, tkanina, mosiądz posrebrzany, 180 x 60 x 10 mm, 2022

*RECORDATIO* brooch, textile, brass silver plated, 180 x 60 x 10 mm, 2022



► **NADINE ANKLAM**

*Spotkania / Siła i Kruchota* brosza, porcelana, srebro, sznurek tekstylny, 135 x 90 x 250 mm, 2022

*Encounters / Strength and Fragility* brooch, porcelain, silver, textile string, 135 x 90 x 250 mm, 2022



► **CATHLEEN KÄMPFE**

*I like to move it / Koncert nad jeziorem* obiekt związany z ciałem, mosiądz, bawełna, sproszkowana ziemia, ceglany pył, 90 x 40 mm, 2021

*I like to move it / Concert at the lake* body related object, brass, cotton, pulverized earth, brick dust, 90 x 40 mm, 2021



► **SUJIN KIM**

*Moment* brosze, jedwab, tkanina, drewno orzechowe, srebro, srebro niklowane, farba, różne rozmiary, 2021  
*The Moment* brooches, silk, textile, walnut wood, silver, nickel silver, paint, various sizes, 2021



► **TIM UDVARDI-LAKOS**

*Grancia Nicości* brosze, srebro, stal, pigmenty, lakier, 60 x 60 x 30 mm, 2020  
*Border to Nothingness* brooches, silver, steel, pigments, lacquer, 60 x 60 x 30 mm, 2020





► JONAS SCHWALENBERG

Zestaw nadruków, który Cię wzmocni / Łańcuch bransoleta i narzędzie, 100 x 20 x 10 mm, 2022  
A Roll-on-Print to strengthen you / Chain bracelet and tool, 100 x 20 x 10 mm, 2022



► LORAIN MAIR

Okno na Kreatywność / zaproszenie Papugi wisiory, mosiądz posrebrzany, szkło, farba akrylowa, sznurek, 90 x 80 x 5 mm, 2022  
The Window to Creativity / invitation by a Parrot pendants, brass silver plated, glass, acrylic paint, string, 90 x 80 x 5 mm, 2022



► LENA SCHÜLER

*Podróż Nasionka* obrączki, srebro, celuloza, kwiaty, różne rozmiary, 2021  
*The journey of a Seed* rings, silver, cellulose, flowers, various sizes, 2021



► VIKTORIA SCHUHMANN

*Moja natura 2* naszyjnik, drewno kasztanowe, sznurek bawełniany, skóra, srebro próby 925, 620 x 85 x 75 mm, 2022  
*My nature 2* necklace, chestnut wood, cotton cord, leather, sterling silver, 620 x 85 x 75 mm, 2022



► **TOBIAS BEHLEY**

*Pamiętka rodowa II* pierścionek, stal, włosy, 30 x 30 x 10 mm, 2022

*Heirloom II* ring, steel, hair, 30 x 30 x 10 mm, 2022



► **GABRIELE SEMMELROGGEN**

*Odwaga / Gniew za Wolność* wisior, bawełna farbowana, resztki wełny, mosiądz, srebro, 200 x 200 x 20 mm, 2022

*Courage / Anger for Freedom* pendant, dyed cotton, wool remnants, brass, silver, 200 x 200 x 20 mm, 2022



► **TINA SCHÖNHEIT**

*Poznaj moją Drogę Mleczną!* brosze, srebro, polipropylen, każda ok. 80 x 60 x 35 mm, 2022

*Meet my Milky Way!* brooches, silver, magnets, polypropylene, all between 80 x 60 x 35 mm, 2022



► **SOPHIA TÜNGLER**

*Echtstein / 54°05'20"N 12°08'24"O" + 2015 + Jaspis* wisiory, piaskowiec, srebro, sznurek, wysokość 40-65 mm, 2022

*Echtstein / 54°05'20"N 12°08'24"O" + 2015 + Jaspis* pendants, sandstone, silver, string, height between 40-65 mm, 2022



► **LILLI MARGARITA GRUBER**

*Złom ma potencjał* narzędzia, stal, 285 x 50 x 25 mm / 95 x 50 x 3 mm, 2020  
*New scrap has potential* tools, steel, 285 x 50 x 25 mm / 95 x 50 x 3 mm, 2020



► **IMKE GANTEFÖR**

*Kształtowanie Relacji między Człowiekiem a Obiektem* obiekty, mosiądz, miedź, skóra, glina, różne rozmiary, 2021  
*The forming Relationship between Human and Object* objects, brass, copper, leather, clay, various sizes, 2021



► HANNES FREY

*Sztućce na wynos* stal V2A, akryl 210 x 30 x 30 mm, 2021  
*Cutlery2go* V2A steel, acrylic 210 x 30 x 30 mm, 2021



► JONAS QUIRIN LEIKAUF

*Ahab, Jezus i mniszek lekarski* brosza, płytka drukowana telefonu komórkowego, kości, imitacja zębów, wata, plastry samoprzylepne, przędza, srebro niklowe, sztuczne rzęsy, 2022  
*Ahab, jesus and the dandelion* brooch, cell phone circuit board, bones, imitation teeth, cotton wool, adhesive plasters, yarn, nickel silver, artificial eyelashes, 2022

## NAUCZYCIELE TEACHERS

### Dipl. Des. Ellen Ropeter

Prowadzenie warsztatów złotniczych, emalierskich, odlewniczych  
Workshop management goldsmith-, enamel-, casting-workshop

### Dipl. Des. Sham Patwardhan-Joshi

Docent / obiekty związane z ciałem  
Dozent / Jewelry and Body related Objects

### Dipl. Des. Cord Theinert

Zarządzanie warsztatem kowalskim i złotniczym  
Workshop management blacksmith-, silversmith-workshop

### Prof. Melanie Isverding

Profesor / Bizuteria i obiekty związane z ciałem  
Professor / Jewelry and Body related Objects

### Prof. Hartwig Gerbracht

Profesor / Obiekty w relacji z wnętrzami i architekturą  
Professor / Objects and concepts in relation to Room and Architecture



#### ▶ ELLEN ROPETER

3 misy i 2 talerze, miedź, emalia, nr 1: Ø 120 mm, wysokość 60 mm, nr 2: 150 mm x 42 mm,  
nr 3: 170 mm x 68 mm, talerz: 118 mm x 92 mm, 2021  
3 bowls and 2 plates, copper, enamel, nr 1: Ø 120 mm, height 60 mm, nr 2: 150 mm x 42 mm,  
nr 3: 170 mm x 68 mm, plate: 118 mm x 92 mm, 2021



► SHAM PATWARDHAN-JOSHI

*Gloriole* naszyjnik, tkanina, Ø 900 mm, 2019

*Gloriole* necklace, textile, Ø 900 mm, 2019



► CORD THEINERT

*Plecionka IV* obiekt, stal i miedź ocynkowane, miedź czerniona, drewno, 120 x 100 x 230 mm, 2019-2021

*Flechtwerk IV* object, cooper blackend, wood, 120 x 100 x 230 mm, 2019-2021





► **MELANIE ISVERDING**

Nos 22 brosza, szkło, srebro, jedwab, 130 x 100 x 10 mm, 2019

Nos 22 brooch, glass, silver, silk, 130 x 100 x 10 mm, 2019

## PRZYSZŁOŚĆ JEST **Z MIEDZI**

Globalny lider w produkcji miedzi i srebra. Gigant, wizjoner odkrywca w branży wydobywczej i produkcyjnej. Od ponad 60 lat wydobywamy i przetwarzamy cenne zasoby ziemi, skutecznie budując pozycję lidera branży. Dzięki wiedzy i doświadczeniu naszych pracowników tworzymy produkty, które umożliwiają zrównoważony rozwój świata.

[www.kghm.com](http://www.kghm.com)

**Organizator i wydawca | Organizer and Editor:**

Galeria Sztuki w Legnicy | The Gallery of Art in Legnica  
pl. Katedralny 1 | 1 Katedralny Square  
59-220 Legnica  
silver.legnica.eu; galeria.legnica.eu  
silver@galeria.legnica.eu

**Dyrektorka | Director:**

Justyna Teodorczyk

**Koordynatorka festiwalu | Festival Coordinator:**

Anna Wójcik

**Kurator | Curator:**

Prof. Melanie Isverding

**Koordinator wystawy | Exhibition coordinator:**

Maja Bielakowicz

**Tekst wstępu | Introduction text:**

Prof. Melanie Isverding

**Tłumaczenie | Translation:**

Anna Miller

**Fotografie | Photographs:**

Archiwum Szkoły | School's archive

**Projekt graficzny i skład | Graphic design and DTP:**

Dorota Bryja-Wiśniewska

**Miejsce prezentacji | Place of presentation:**

Galeria Satyrykon | Satyrykon Gallery

**Druk | Printing by:**

Jaks, Wrocław

**© Prawa autorskie | Copyright by:**

Galeria Sztuki w Legnicy 2022  
Wydanie pierwsze | First edition

**ISBN:**

978-83-65841-71-1

Legnicki Festiwal  Legnica Jewellery Festival 

Patronat honorowy / Honorary patronage:



Partnerzy i Sponsorzy / Partners and Sponsors:



Patronat medialny / Media patronage:



